

IS 31LS-W



850011

РУССКИЙ

Содержание

1. Безопасность	130
1.1 Значение символики.....	130
1.2 Меры предосторожности.....	131
1.3 Использование по назначению.....	134
1.4 Использование не по назначению.....	134
2. Общие сведения	135
2.1 Ответственность и гарантийные обязательства	135
2.2 Защита авторских прав	135
2.3 Декларация о нормативном соответствии.....	135
3. Транспортировка, упаковка и хранение	136
3.1 Транспортная инспекция.....	136
3.2 Упаковка	136
3.3 Хранение	136
4. Технические данные	137
4.1 Описание частей прибора.....	137
4.2 Технические характеристики	137
5. Инсталляция и обслуживание	139
5.1 Инсталляция	139
5.2 Обслуживание.....	142
6. Очистка.....	143
7. Утилизация	144

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
33154 Salzkotten
Германия

Тел.: +49 5258 971-0
Факс: +49 5258 971-120
Горячая линия - техническая поддержка:
+49 5258 971-197
www.bartscher.com



Перед эксплуатацией прибора прочитать инструкцию по эксплуатации и хранить ее в доступном месте!

Эта инструкция по эксплуатации описывает установку, обслуживание и уход за прибором и служит важным информационным источником и справочником.

Знание и выполнение всех содержащихся в ней мер предосторожности и инструкции по эксплуатации является предпосылкой безопасной и правильной работы с прибором.

Кроме этого, необходимо соблюдать действующие на территории пользования прибором указания по предотвращению несчастных случаев и общие указания по безопасности.

Инструкция по эксплуатации является частью продукта и должна храниться в месте, всегда доступном для персонала по установке, эксплуатации и чистки прибора.

В случае передачи прибора третьему лицу, ему необходимо передать также данную инструкцию по обслуживанию.

1. Безопасность

Прибор изготовлен согласно действующим в данный момент правилам техники. Несмотря на это прибор может представлять опасность, если им пользоваться не в соответствии с руководством по эксплуатации или не по прямому назначению. Все лица, пользующиеся прибором, должны соблюдать указания, содержащиеся в данной инструкции по обслуживанию.

1.1 Значение символики

Важные технические указания и меры предосторожности выделены в данной инструкции по эксплуатации символами / знаками. Необходимо обязательно соблюдать эти указания во избежание несчастных случаев, человеческих и вещественных ущербов.



ОПАСНО!

Этот символ сигнализирует о непосредственной угрозе, последствием которой могут стать серьезные повреждения или смертельный исход.



ОСТОРОЖНО!

Этот символ сигнализирует об опасных ситуациях, которые могли бы привести к тяжелым телесным повреждениям или к смертельному исходу.



ВНИМАНИЕ!

Этот символ сигнализирует о возможных опасных ситуациях, которые могли бы привести к легким телесным повреждениям или травмам, дефектному действию и/или поломке прибора.



УКАЗАНИЕ!

Этот символ выделяет советы и информацию, которые следует соблюдать для обеспечения эффективного и безаварийного обслуживания прибора.

1.2 Меры предосторожности

- Прибором могут пользоваться дети старше **8 лет**, лица с ограниченными физическими, сенсорными, умственными отклонениями, а также лица с небольшим опытом и/или знаниями, при условии, что они находятся под присмотром или прошли инструктаж по безопасной эксплуатации и понимают связанные с ней потенциальные угрозы. Дети не должны играть прибором. **Дети** не должны выполнять **очистку и техобслуживание** прибора, кроме случаев, если им исполнилось 8 лет, и они находятся под присмотром взрослых. **Дети моложе 8 лет** не должны находиться поблизости от прибора и провода присоединения.
- Сделать невозможным доступ детей к упаковочным материалам, таким как полиэтиленовые пакеты или пенополистироловые элементы. **Опасность удушья!**
- Прибор следует использовать исключительно в закрытых помещениях.
- Прибор можно использовать только в случае, если его техническое состояние не вызывает сомнений касательно исправности и безопасности. В случае изъянов в действии прибора его следует отсоединить от источника питания (вынуть вилку из розетки) и сообщить в сервисный центр.

- Работы по уходу и ремонту должны проводиться только квалифицированными специалистами при использовании оригинальных запасных частей и принадлежностей. **Никогда не пытайтесь сами привести прибор в исправное состояние.**
- Не использовать принадлежности или запасные части, которые не были одобрены изготовителем. Они могут представлять опасность для потребителя или причинить вред прибору или ущерб человеку, к тому же теряется право на удовлетворение гарантии.
- Во избежание повреждений и для обеспечения оптимальной производительности недопустимо предпринимать как изменений прибора, так и перестроек, если они чётко не дозволены изготовителем.



ОПАСНО! Угроза поражения электрическим током!

Во избежание последствий угрозы следует соблюдать указанные ниже рекомендации по безопасности.

- Не допускать контакта провода питания с источниками тепла и острыми краями. Провод питания не должен свисать со стола или другого основания. Следите за тем, чтобы никто не мог наступать на провод или спотыкаться об него.
- Провод питания не может подвергаться изгибам, запутыванию, и должен всегда находиться в разложенном состоянии. Никогда не устанавливайте прибор или другие предметы на проводе питания.
- Не накрывать провод электропитания. Прокладывать провод электропитания вдали от рабочей зоны и не погружать в воду или другие жидкости.

- Провод электропитания регулярно проверять на предмет повреждений. Не использовать прибор с поврежденным проводом электропитания. Если провод поврежден, во избежание опасности, его замену следует поручить персоналу сервисного обслуживания или электрику.
- Провод электропитания следует всегда отсоединять от розетки с помощью вилки.
- Никогда не перемещать, не передвигать и не поднимать прибор с помощью провода электропитания.
- Ни в коем случае не открывать корпус прибора. В случае нарушения электрических присоединений или модификаций электрической или механической конструкции, появится **угроза поражения электрическим током**.
- Не применять никакие едкие чистящие вещества и следить за тем, чтобы вода не попала в прибор.
- Вынуть вилку из гнезда,
 - если прибор не используется.
 - если во время эксплуатации появятся помехи,
 - перед очисткой прибора.

1.3 Использование по назначению

Любое применение прибора с целью, отличающейся от его нормального назначения, запрещено. Такое применение считается формой эксплуатации не по назначению.

Какие-либо претензии по отношению к производителю и/или его уполномоченным в связи с возникшими повреждениями в результате использования прибора не по назначению исключены.

Ответственность за повреждения, возникшие во время использования прибора не по назначению, несет исключительно пользователь.

Безопасность эксплуатации прибора гарантирована только в случае применения, соответствующего назначению в соответствии с данными инструкции по обслуживанию.

Сушилка для рук предназначена только для сушки рук.

Прибор пригоден для использования в ванных комнатах, туалетах и кухнях.

1.4 Использование не по назначению

Любое отклонение от указанного в пункте 1.3 „Использование по назначению“ запрещено и является использованием, не соответствующим прямому назначению.

Использование не по назначению может привести к телесным повреждениям и вещественному ущербу в результате возникновения опасного электрического напряжения, пламени и высоких температур. С помощью прибора можно выполнять только работы, которые были описаны в данной инструкции по обслуживанию. Неправильная эксплуатация может стать причиной повреждений прибора.

Любое вмешательство в конструкцию прибора, а также его монтаж и техобслуживание могут проводиться исключительно квалифицированными специалистами.

Не использовать сушилку для рук вблизи ванны, душевой кабины или бассейна.

2. Общие сведения

2.1 Ответственность и гарантийные обязательства

Все сведения и указания в этой инструкции по эксплуатации были составлены с учётом действующих предписаний, актуального уровня инженерно-технических исследований, а также нашего многолетнего опыта и знаний.

Переводы инструкции по эксплуатации также сделаны на уровне лучших знаний.

Однако ответственность за ошибки в переводе мы на себя взять не можем.

Основой служит приложенная немецкая версия инструкции по эксплуатации.

Действительный объём поставок может отклоняться при спецзаказах, предъявлении дополнительных заказных условий поставок или по причине новейших технических изменений, отличающихся от описанных здесь объяснений и чертёжных изображений.



ВНИМАНИЕ!

Перед началом каких-либо действий с прибором, особенно перед его включением, внимательно прочитайте данную инструкцию!

Производитель не **несет ответственность** за повреждения и вред, возникший вследствие:

- несоблюдения указаний на тему обслуживания и очистки;
- использования не по назначению;
- введения изменений пользователем;
- применения несоответствующих запчастей.

Мы оставляем за собой право на технические изменения продукта в рамках улучшения качеств использования и дальнейшего исследования.

2.2 Защита авторских прав

Инструкция по эксплуатации и содержащиеся в ней тексты, чертежи и прочие изображения защищены авторскими правами. Размножения любого вида и в любой форме – даже частично – а также использование и/или передача содержания запрещены без письменного согласия изготовителя. Нарушение ведёт за собой последствие возмещения убытков. Мы оставляем за собой право на предъявление дальнейших претензий.



УКАЗАНИЕ!

Содержание, тексты и прочие изображения защищены авторскими правами и находятся под защитой других прав защиты производства. Каждое злоупотребление наказуемо.

2.3 Декларация о нормативном соответствии



Прибор соответствует действующим нормам и директивам ЕС.

Это подтверждается нами в Заявлении о соответствии ЕС.

При необходимости мы с удовольствием вышлем Вам Заявление о соответствии.

3. Транспортировка, упаковка и хранение

3.1 Транспортная инспекция

Полученный груз незамедлительно проверить на комплектность и на транспортный ущерб. При внешне опознаваемом транспортном ущербе груз не принимать или принять с оговоркой.

Размер ущерба указать в транспортных документах / накладной/ перевозчика. Подать рекламацию.

Скрытый ущерб reklamировать сразу после обнаружения, так как заявку на возмещение ущерба можно подать лишь в пределах действующих рекламационных сроков.

3.2 Упаковка

Не выбрасывайте упаковочный картон вашего прибора. Он может Вам понадобиться для хранения, при переезде или если Вы в случае возможных повреждений будете высылать прибор в нашу сервисную службу. Полностью освободите прибор перед вводом в строй от внешнего и внутреннего упаковочного материала.



Если Вы намереваетесь выкинуть упаковочный материал, соблюдайте предписания, действующие в Вашей стране. Подвозите вторично перерабатываемый упаковочный материал к месту сбора материалов вторичной переработки.

Проверьте, полностью ли укомплектован прибор и запасные принадлежности. В случае недостачи каких-либо частей свяжитесь с нашей службой Сервиса.

3.3 Хранение

Приборы держать до установки в не распакованном виде, соблюдая нанесённые на внешней стороне маркировки по установке и хранению.

Упаковки хранить исключительно при следующих условиях:

- не держать под открытым небом,
- хранить в сухом и свободном от пыли месте,
- не подвергать воздействию агрессивных веществ,
- предохранять от воздействия солнечных лучей,
- избегать механических сотрясений,
- при длительном хранении (более 3 месяцев) регулярно контролировать общее состояние всех частей и упаковки, в случае необходимости освежить или обновить.

4. Технические данные

4.1 Описание частей прибора

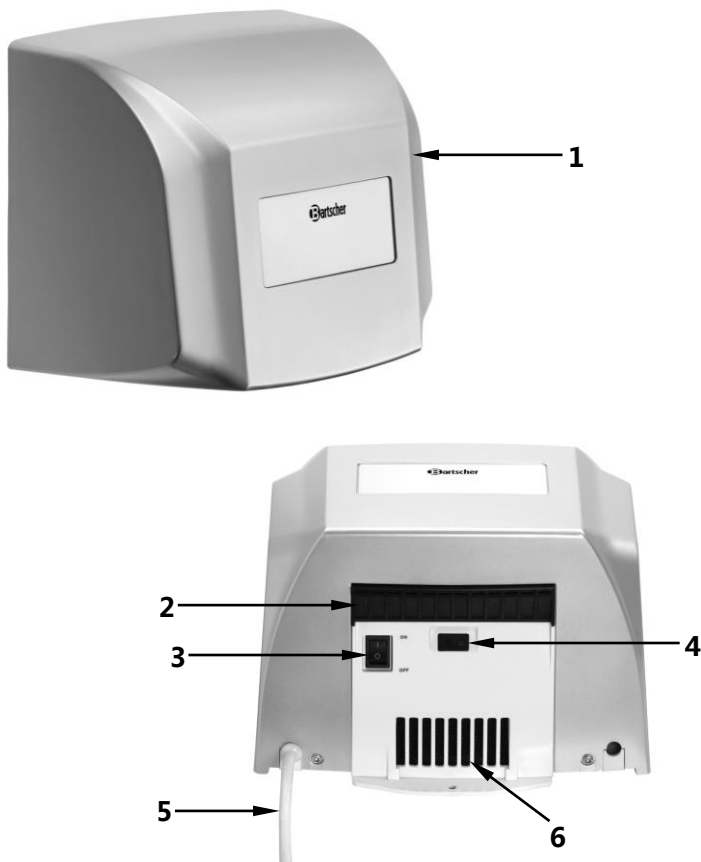


Рис. 1

- 1 Корпус
- 2 Отверстия для выхода воздуха
- 3 Включатель/выключатель
- 4 Инфракрасный датчик
- 5 Провод питания
- 6 Вентиляционные отверстия

4.2 Технические характеристики

Название	Сушилка для рук IS 31LS-W
Артикул:	850011
Материал:	Пластик
Цвет:	Серый
Исполнение:	<ul style="list-style-type: none">▪ Настенный монтаж▪ Производительность по воздуху: 31,67 л/с• Температура воздуха: прибл. 80 °С▪ Продолжительность сушки макс.: прибл. 60 секунд▪ Автоматика пуска/остановки через инфракрасный датчик▪ Вкл./выкл.▪ Характеристики: автоматика остановки при убирации рук
Мощность присоединения:	1,35 кВт / 220-240 В 50-60 Гц
Размеры	Ш 250 x Г 170 x В 240 мм
Вес:	3,6 кг
Аксессуары:	Крепежный материал

Технические изменения возможны!

5. Инсталляция и обслуживание

5.1 Инсталляция

Распаковка

- Распаковать прибор и удалить весь упаковочный материал в соответствии с предписаниями в области охраны окружающей среды.



ВНИМАНИЕ!

Никогда не следует удалять с прибора табличку с номинальными данными или предупреждающие обозначения.

- Проверить комплектность поставки, используя таблицу ниже.

№	Иллюстрация	Наименование	Кол-во
1		Сушилка для рук	1
2		Настенный держатель	1
3		4 винта 3,8*30 для прикрепления настенного держателя 1 винт 3,8*30 для прикрепления корпуса	5
4		Дюбель 8*35 мм	5
5		Инструкция по обслуживанию	1

Монтаж

- Приготовить все элементы для монтажа прибора.
- По мере возможности сушилку для рук следует установить так, чтобы она находилась непосредственно на пути между умывальником и выходом, что облегчит пользователю доступ к прибору.
- Следует избегать установки прибора в трудно доступных местах, в местах, в которых прибор может быть помехой или в местах, где он может быть подвергнут ударам открываемыми дверями.
- Прибор следует повесить так, чтобы в случае необходимости был обеспечен беспрепятственный доступ к сетевой вилке с целью немедленного отключения прибора.
- Не прикреплять прибор вблизи источников открытого огня, электрических печек или других источников тепла.
- Следует обратить внимание на то, чтобы выходные отверстия воздуха и вентиляционные отверстия не были закрыты или заблокированы другими предметами.
- Выбрать соответствующее место на стене. Во время монтажа соблюдать указанные ниже расстояния.
- Обратить внимание, чтобы сушилка для рук была установлена вертикально.

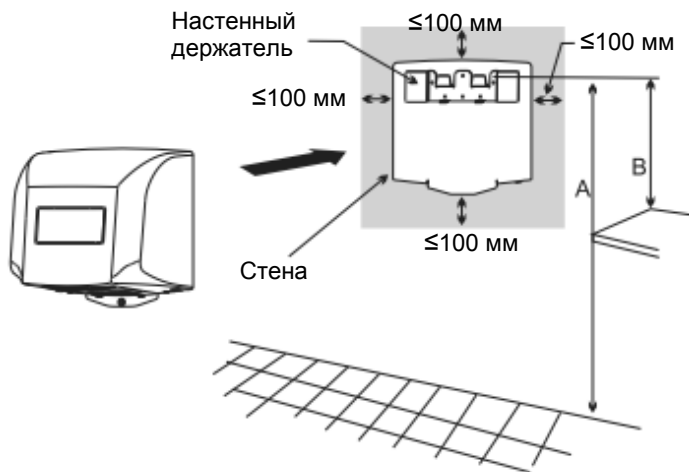


Рис.2

Рекомендуемая высота монтажа

(A) Туалет	Мужской	1220 мм
	Женский	1170 мм
(B) Умывальник		500 мм

- С помощью прилагаемых к прибору настенных держателей отметить на стене места для выполнения отверстий, в том числе отверстия для крепления корпуса. Следует учесть информацию, представленную на рис. 3.
- Выполнить отверстия и вставить в них дюбеля. С помощью прилагаемых винтов прикрутить к стене настенный держатель.

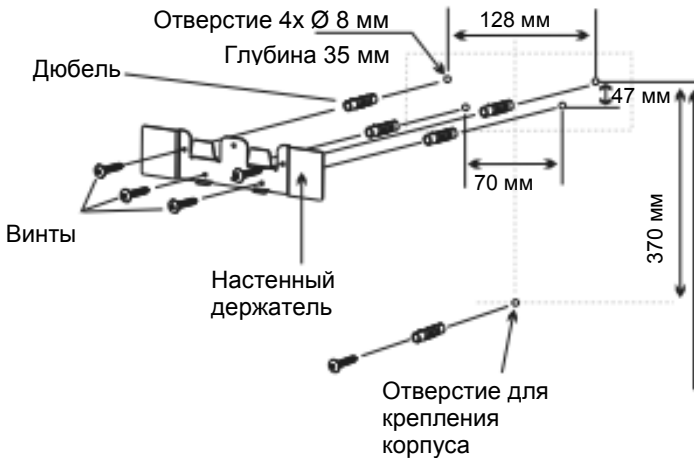


Рис.3

- Повесить сушилку для рук на настенном держателе (рис. 4).
- Обеспечить, чтобы сетевой провод никогда не подвергался сдавливанию под тяжестью прибора.
- В завершение прикрепить корпус прибора на стене с помощью прилагаемых винтов.

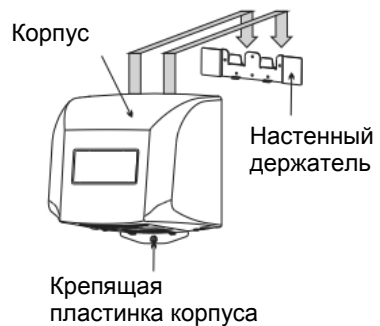


Рис. 4

Подключение



ОПАСНО! Угроза поражения электрическим током!
В случае неправильной установки прибор может стать причиной получения травм! Перед установкой прибора следует сравнить параметры локальной электрической сети с техническими данными прибора (см. номинальный щиток). Прибор подключать только в случае полного соответствия параметров!

- Контур электрической розетки должен иметь защиту 16А. Подключайте прибор непосредственно к настенному гнезду, не используйте разветвители или розетки с несколькими входами.

5.2 Обслуживание

- Подсоединить прибор к одиночной, заземленной розетке.
- Включить прибор, нажимая с этой целью вкл./выкл. на нижней стороне прибора в положение „I“. Прибор готов к работе.



Рис. 5

- Для того чтобы осушить руки, поместите их под сушилкой для рук (рис. 6).
- Как только руки окажутся на расстоянии прилб. 50 - 200 мм под сушилкой для рук, инфракрасный датчик активируется, и прибор автоматически включится.
- Теплый воздух выходит из выходных отверстий воздуха и сушит руки. Температура воздуха составляет прилб. 80 °С.
- Полное время сушки при активации инфракрасного датчика составляет около 60 секунд.
- После удаления рук из-под прибора инфракрасный датчик деактивируется, и прибор автоматически отключается.



Рис. 6

- Если в течение более длительного периода времени прибор не будет использоваться, следует переставить вкл./выкл. в положение „O“, и отключить прибор от источника электропитания (вынуть вилку!).

6. Очистка



ОСТОРОЖНО!

Перед началом очистки выключить прибор с помощью вкл./выкл. (установить в положении „0“) и отключить от источника электропитания (вынуть вилку!).

Для очистки прибора не следует использовать струю воды под давлением!

Следить за тем, чтобы вода не попадала в прибор.



ВНИМАНИЕ!

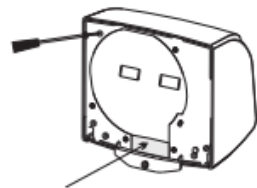
Никогда не следует употреблять агрессивных отбеливающих чистящих средств или растворителей.

Никогда не использовать для мытья легковоспламеняющиеся чистящие средства (спирт, бензин и т.п.), так как при повторном вводе в действие увеличивается риск пожара или взрыва.

Не употреблять никаких абразивных или жестких чистящих средств, а также стального волокна, стальной ваты, губки из металла / пластмассовых материалов или похожих средств с абразивной поверхностью.

- Прибор следует регулярно очищать.
- Корпус прибора очищать с помощью мягкой, влажной салфетки с добавлением средства для дезинфекции.
- Инфракрасный датчик очищать и всегда поддерживать его в чистоте, так как загрязненный датчик может перестать действовать.
- Выходные отверстия воздуха и вентиляционные отверстия под прибором следует регулярно очищать с помощью мягкой щетки для чистки или пылесоса.
- В завершение осушить и отполировать поверхность с помощью мягкой, сухой салфетки.

- Регулярно проверять (1 – 2 раза в месяц) фильтр в задней части прибора. Для этого следует открутить заднюю крышку и в случае необходимости очистить фильтр с помощью пылесоса.



Задняя крышка

Рис. 7

Хранение прибора

- Если прибор не будет использоваться в течение более длительного периода, его следует тщательно очистить согласно описанию выше и хранить в сухом, чистом месте, защищенном от воздействия низких и высоких температур, а также солнечных лучей. Хранить вдали от детей. На приборе не следует устанавливать никакие тяжелые предметы.

7. Утилизация

Старые приборы



Электрические приборы имеют этот символ. Нельзя выбрасывать электрические приборы вместе с домашними отходами. Отслуживший прибор нужно по истечении продолжительности службы сдать в утиль согласно местным предписаниям утилизации, отдельно от домашних отходов.



УКАЗАНИЕ!

Электрические приборы должны правильно использоваться и сдаваться в утилизацию во избежание негативного воздействия на окружающую среду.

- Отсоединить прибор от источника питания и удалить провод питания от прибора.